





HOBLJOVAČKA S PREŤAHOM 254 MM PROFI

51.01-HP-254-P



CE



ORIGINÁLNY NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky PROTECO.

Je nevyhnutné, aby ste sa s návodom v plnom rozsahu oboznámili ešte predtým, než začnete preťahovačku používať. Návod na obsluhu je dôležitou súčasťou výrobku, preto ho uschovajte aj na neskoršie použitie a pri zapožičaní stroja ho odovzdajte ďalšiemu majiteľovi.

ÚČEL POUŽITIA

Hobľovačka s preťahom je určená na opracovanie masívneho dreva a drevených materiálov vhodných na hobľovanie, a to ako na zarovnávanie plôch a hrán (hobľovanie naplocho a na hrúbku), tak aj na presné hrúbkovanie obrobkov na požadovaný rozmer. Slúži na vyrovnanie nerovností, dosiahnutie hladkého povrchu a zjednotenie hrúbky drevených dielcov pri výrobe nábytku, stavebno-stolárskych prvkov a ďalších drevených konštrukcií. Stroj je určený na použitie v dielňach a prevádzkach zodpovedajúcich jeho technickým parametrom a smie byť používaný iba v súlade s týmto návodom, s vhodnými nástrojmi a pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov výrobcu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVANIE: Pri používaní elektrického náradia je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Pred začatím práce s týmto výrobkom si prečítajte všetky tieto pokyny a uschovajte ich.

⚠ UPOZORNENIE: Pred prvým použitím tohto výrobku si prečítajte všetky bezpečnostné pravidlá a prevádzkové pokyny a dodržiavajte ich. Tento návod na obsluhu uschovajte pri náradí.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Udržiavajte pracovnú plochu čistú a upratanú.
 - Neporiadok v pracovnom priestore môže spôsobiť zranenie.
2. Zvážte pracovné prostredie
 - Nevystavujte náradie dažďu.
 - Nepoužívajte náradie v priestoroch s nadmernou vlhkosťou.
 - Udržiavajte pracovný priestor dobre osvetlený.
 - Nepoužívajte náradie v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.
3. Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom
 - Vyhybajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi (napr. potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky).
4. Udržujte ostatné osoby mimo dosahu
 - Nedovoľte osobám, najmä deťom, ktoré sa nezúčastňujú práce, dotýkať sa náradia alebo predlžovacieho kábla.
5. Nepoužívané náradie starostlivo uskladnite
 - Ak náradie nepoužívate, malo by byť skladované na suchom, uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
6. Netlačte na náradie silou
 - Náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti a sile, na ktoré je určené.
7. Používajte správne náradie
 - Nepoužívajte náradie na účely, na ktoré nie je určené.

8. Správne sa oblečte
 - Nenoste voľné oblečenie ani šperky, môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
 - Pri práci vonku sa odporúča protišmyková obuv.
9. Používajte ochranné pomôcky
 - Používajte ochranné okuliare.
 - Ak vzniká prach, používajte ochrannú masku na tvár alebo protiprachovú masku.
10. Pripojte zariadenie na odsávanie prachu
 - Uistite sa, že je pripojené a správne používané.
11. Dávajte pozor na prívodný kábel
 - Nikdy netahajte za kábel pri odpájaní zo zásuvky. Udržiavajte kábel mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán.
12. Náradie zaistite
 - Kde je to možné, používajte na uchytenie svorky alebo zverák.
13. Pracujte v správnej polohe
 - Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu.
14. O náradie sa starajte
 - Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté pre lepšiu a bezpečnejšiu výkon.
 - Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva.
 - Pravidelne kontrolujte káble náradia a v prípade poškodenia ich nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte.
 - Udržiavajte rukoväte suché, čisté, bez oleja a mastnoty.
15. Po práci náradie odpojte od elektrickej siete
 - Keď náradie nepoužívate, pred servisom alebo pri výmene príslušenstva ho vždy odpojte od zdroja napájania. Ak sa hriadeľ hobľovačky zablokuje počas práce vplyvom nadmernej sily posuvu alebo upnutia obrobku, vypnite zariadenie a odpojte ho od zdroja napájania. Odstráňte obrobok a uistite sa, že hriadeľ hobľovačky sa voľne otáča. Zapnite napájanie a spustíte operáciu znovu so zníženou silou posuvu.
16. Vyberte nastavovacie kľúče
 - Pred zapnutím elektrického náradia skontrolujte, či sú zo stroja odstránené všetky nastavovacie kľúče.
17. Vyhňte sa neúmyselnému zapnutiu
 - Pri pripájaní k sieti sa uistite, že je vypínač v polohe „vypnuté“.
18. Používajte vonkajšie predlžovacie káble
 - Ak sa náradie používa vonku, používajte iba predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.
19. Buďte v strehu
 - Sledujte, čo robíte, používajte zdravý rozum a nepracujte s náradím, keď ste unavení.
20. Pravidelne náradie kontrolujte
 - Pred ďalším použitím náradia ho starostlivo skontrolujte, či bude správne fungovať.
21. Nechajte svoje náradie opraviť kvalifikovanou osobou

- Skontrolujte vyrovnanie pohyblivých častí, ich prípadné zablokovanie, poškodenie častí, montáž a ďalšie možné príčiny, ktoré by mohli ovplyvniť správnu prevádzku náradia.
- Kryt alebo iná časť, ktorá je poškodená, musí byť riadne opravená alebo vymenená v autorizovanom servisnom stredisku.
- Chybné spínače nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Náradie nepoužívajte, ak ho nemožno zapnúť alebo vypnúť vypínačom.

22. VAROVANIE!

- Použitie akéhokoľvek iného príslušenstva alebo nadstavca, než je odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže predstavovať riziko zranenia.
- Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smú byť vykonávané iba kvalifikovanými osobami s použitím originálnych náhradných dielov, inak môže dôjsť k vážnemu ohrozeniu používateľa.

23. Nechajte svoje náradie opraviť kvalifikovanou osobou

- Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy by mali byť vykonávané výhradne kvalifikovanými osobami s použitím originálnych náhradných dielov, inak môže dôjsť k značnému nebezpečenstvu pre používateľa.

ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE HRÚBKOVAČKU

- Nepoužívajte tupé rezné nože, zvyšuje to nebezpečenstvo spätného rázu.
- Pri hobľovaní krátkych kusov dreva používajte na polohovanie obrobkov tlačné tyče.
- Nepoužívajte stroj na drážkovanie alebo brúsenie dreva.
- Pravidelne kontrolujte, či správne funguje poistka proti spätnému rázu.
- Pre lepšiu a bezpečnejšiu prácu používajte iba dobre nabrúsené rezné nože.
- Nepoužívajte prasknuté alebo inak poškodené rezné nože.
- Používajte vhodné pomôcky na podopretie ťažkých a objemných kusov. Medzi takéto pomôcky patria napr. zdvíhačky alebo univerzálne vozíky.
- Pravidelne kontrolujte, či sú rezné nože bezpečne upevnené.
- Rezný nôž smie vyčnievať maximálne 1 mm alebo 10 % nad rezný blok.
- Pri výmene rezného noža používajte vhodné pracovné rukavice.
- Pri práci na hrúbkovačke nepoužívajte pracovné rukavice.

BEZPEČNOSŤ PRÁCE

- Pred začatím práce musia byť na stroji namontované všetky ochranné a bezpečnostné prvky.
- Stroj je konštruovaný tak, aby ho obsluhovala jedna osoba.
- Dbajte na všetky bezpečnostné upozornenia na stroji.
- Všetky bezpečnostné upozornenia na stroji musia byť čitateľné.
- Pri manipulácii s väčšími obrobkami, keď je potrebné nakloniť dosku stola, je nutné použiť predĺženie stola alebo zdvíhací vozík (nie je súčasťou balenia).
- Ak je stroj používaný v uzavretom priestore, musí k nemu byť pripojený odsávací systém.
- Stroj používajte iba v technicky bezchybnom stave a len na vhodné práce, so znalosťou bezpečnosti a možných rizík, pri dodržiavaní návodu na obsluhu. Najmä poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť používania, je potrebné okamžite odstrániť.

- Musia byť dodržiavané príslušné predpisy na prevenciu úrazov a všetky všeobecne uznávané bezpečnostné predpisy.
- Stroj smú používať, udržiavať alebo opravovať iba osoby, ktoré rozumejú možným nebezpečenstvám a boli o nich poučené. Akékoľvek svojvoľné zmeny na stroji rušia akúkoľvek zodpovednosť výrobcu za škody, ktoré z týchto zmien vyplývajú.
- Stroj smie byť používaný iba s originálnymi dielmi výrobcu.
- Upozornenie: Použitie iných nástrojov alebo zariadení, než sú uvedené v návode na obsluhu, môže pre používateľa predstavovať nebezpečenstvo.
- Akékoľvek použitie nad rámec tu uvedeného sa považuje za nevhodné. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nevhodného použitia. Všetko riziko nesie používateľ.
- Nenakláňajte sa príliš dopredu.
- Vždy stojte pevne na zemi a udržiavajte rovnováhu.
- Vždy sa sústreďte na prácu. Nepracujte so strojom, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog či alkoholu.
- Skontrolujte, či stroj nemá poškodené časti. Ak je ochranné zariadenie alebo iná časť poškodená, pred pokračovaním v práci sa uistite, že opäť správne funguje. Uistite sa, že pohyblivé časti stroja sa môžu voľne pohybovať. Skontrolujte, či na nich nie sú praskliny, trhliny alebo iné poškodenia, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť funkciu stroja.
- Poškodené ochranné zariadenia alebo iné chybné časti musia byť opravené alebo vymenené v autorizovanom servisnom stredisku, pokiaľ v návode na obsluhu nie je uvedené inak.
- Chybné spínače nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Nepracujte so strojom, ak nie je možné správne ovládať spínač zapnutia/vypnutia alebo reguláciu otáčok.
- Uistite sa, že elektrické napätie zodpovedá údajom na typovom štítku stroja.
- S nástrojmi zaobchádzajte opatrne – môžu byť veľmi ostré.
- Pred začatím práce so strojom sa uistite, že z obrobku boli odstránené predmety, ako sú klince a skrutky.
- Udržujte ruky mimo dosahu rotujúcich nástrojov.
- Pri zapínaní stroja sa nástroje nesmú dotýkať obrobku.
- Po zapnutí stroja ho nechajte chvíľu bežať, kým vykonáte prvý rez. Venujte pozornosť prípadným vibráciám alebo neobvyklým zvukom, ktoré môžu naznačovať nesprávne namontovaný nástroj.
- Dbajte na smer otáčania nástroja a správny smer podávania obrobku.
- Nenechávajte bežiaci stroj bez dozoru.
- Po ukončení práce sa stroja nedotýkajte. Môže byť veľmi horúci a môže spôsobiť popáleniny.
- Handry, káble a podobné predmety nesmú byť ponechané na pracovnej ploche, keď je stroj v prevádzke.
- Po dlhšej prevádzke stroja sa môžu vonkajšie kovové časti a prvky zahriať.
- Pred odobratím obrobku zo stola stroj vypnite a počkajte, kým sa nástroj úplne nezastaví.
- Obrobok vždy riadne podoprite.
- Na prácu s menšími obrobkami používajte prídavné pomôcky, napríklad vodorovné držiaky.
- Nenechávajte stroj vystavený dažďu.



Použitie akéhokoľvek zariadenia alebo vonkajších dielov, ktoré nie sú odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže viesť k ujme na zdraví.

Tento výrobok smie byť používaný iba na účely, na ktoré bol vyrobený. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je opísané v tomto návode na obsluhu, sa považuje za nevhodné. Za všetky škody alebo zranenia vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia zodpovedá prevádzkovateľ, nie výrobca.

OSTATNÉ NEBEZPEČENSTVÁ

Stroj bol vyrobený v súlade s technickými normami a uznávanými bezpečnostnými pravidlami. Napriek tomu môžu pri práci so strojom vzniknúť určité zvyškové riziká.

- Pri nevhodnom vedení obrobku do stroja môže dôjsť k ohrozeniu alebo poraneniu prstov a rúk v dôsledku rotujúcich nástrojov.
- Drevený alebo pilinový prach môže predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie. Obsluha musí bezpodmienečne používať osobné ochranné prostriedky, napríklad ochranné okuliare. Používajte odsávacie zariadenie!
- Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku chybného náradia. Pravidelne kontrolujte, či je náradie v dobrom technickom stave.
- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pri výmene náradia. Používajte vhodné pracovné rukavice.
- Nebezpečenstvo poranenia pri zapínaní stroja v dôsledku rotujúcich nástrojov.
- Nebezpečenstvo spôsobené elektrickým prúdom pri nesprávnej inštalácii elektrických prípojk.
- Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia obsluhy v dôsledku rotujúcich nástrojov, ak má obsluha dlhé vlasy a voľný odev. Mali by sa používať osobné ochranné prostriedky, ako sú sieťky na vlasy a priliehavý odev.
- Aj pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných opatrení môžu existovať zjavné zvyškové riziká.
- Zvyškové riziká je možné znížiť dodržiavaním všetkých všeobecných pokynov.

ELEKTRICKÉ POŽIADAVKY



Aby ste predišli elektrickému nebezpečenstvu, nebezpečenstvu požiaru alebo poškodeniu náradia, používajte správnu ochranu elektrických obvodov. Pre náradie používajte samostatný elektrický obvod. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru, ak je napájací kábel opotrebovaný, prerezaný alebo akokoľvek poškodený, nechajte ho okamžite vymeniť.

POKYNY NA UZEMNENIE



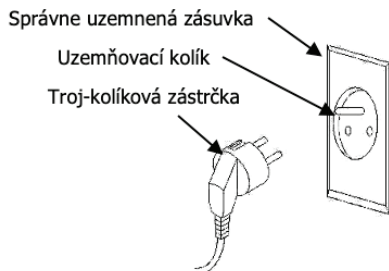
Toto náradie musí byť počas používania uzemnené, aby bola obsluha chránená pred úrazom elektrickým prúdom.

V PRÍPADE PORUCHY ALEBO POŠKODENIA poskytuje uzemnenie cestu s najmenším odporom pre elektrický prúd a znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Toto náradie je vybavené elektrickým káblom, ktorý má ochranný (uzemňovací) vodič zariadenia a uzemňovaciu zástrčku. Zástrčka MUSÍ byť zapojená do zodpovedajúcej zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená v súlade so VŠETKÝMI miestnymi predpismi a nariadeniami.

DODANÚ ZÁSTRČKU NEUPRAVUJTE. Ak nebude pasovať do zásuvky, nechajte si správnu zásuvku nainštalovať kvalifikovaným elektrikárom.

NESPRÁVNE PRIPOJENIE ochranného (uzemňovacieho) vodiča zariadenia môže viesť k riziku úrazu elektrickým prúdom. Vodič so zelenou izoláciou (so žltými pruhmi alebo bez nich) je ochranný uzemňovací vodič zariadenia. Ak je potrebná oprava alebo výmena prírodného kábla alebo zástrčky, **NEPRIPÁJAJTE** ochranný uzemňovací vodič zariadenia na svorku pod napätím. Ak pokynom na uzemnenie úplne nerozumiete alebo si nie ste istí, či je náradie správne uzemnené, poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom alebo servisným technikom.

NASLEDUJÚCI OBRÁZOK ZNÁZORŇUJE SPRÁVNE UZEMNENIE:



Nesprávne pripojenie ochranného (uzemňovacieho) vodiča zariadenia môže viesť k riziku úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie by malo byť počas používania uzemnené, aby bola obsluha chránená pred úrazom elektrickým prúdom.



Toto zariadenie je určené iba na použitie v interiéri. Nevystavujte ho dažďu ani ho nepoužívajte na vlhkých miestach.

POKYNY PRE PREDLŽOVACIE KÁBLE

POUŽÍVAJTE SPRÁVNY PREDLŽOVACÍ KÁBEL. Uistite sa, že predlžovací kábel je v dobrom stave. Pri použití predlžovacieho kábla sa uistite, že má dostatočný prierez, aby zvládol prúd, ktorý bude výrobok odberať. Nedostatočne dimenzovaný kábel spôsobí pokles napätia v sieti, čo vedie k strate výkonu a môže spôsobiť prehriatie.

Uistite sa, že je predlžovací kábel správne zapojený a v dobrom stave. Poškodený kábel vždy vymeňte alebo ho pred použitím nechajte opraviť kvalifikovanou osobou. Predlžovacie káble chráňte pred ostrými predmetmi, nadmerným teplom a vlhkými alebo mokрыmi miestami.



V prípade, že je predlžovací kábel v prevádzke, je potrebné ho používať v súlade s požiadavkami na ochranu proti poškodeniu: v obvode musí byť nadprúdové ochranné zariadenie.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU

V elektrickom obvode je zabudovaná ochrana proti preťaženiu. Ak počas prevádzky dôjde k preťaženiu, ochranné zariadenie automaticky vypne motor, aby zabránilo jeho poškodeniu.

PO AKTIVÁCII OCHRANY:

- Vypnite stroj a odpojte ho od napájania.
- Nechajte motor vychladnúť.
- Skontrolujte možné príčiny preťaženia, napríklad príliš veľký úber triesky, príliš rýchle podávanie materiálu alebo tupé nože.
- Po odstránení príčiny stroj opäť pripojte k napájaniu a resetujte ochranu proti preťaženiu (ak je prítomné resetovacie tlačidlo).

Ochrana proti preťaženiu je súčasťou bezpečnostného systému stroja a nesmie byť obchádzaná ani vyradená z prevádzky.



PRÍSLUŠENSTVO A DOPLNKY

Odporúčané príslušenstvo

Aby nedošlo k zraneniu:

- Používajte iba príslušenstvo odporúčané pre tento stroj.
- Dodržiavajte pokyny uvedené pri jednotlivých doplnkoch. Nevhodné alebo neoriginálne príslušenstvo môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- Používajte iba také príslušenstvo, ktoré je určené priamo pre tento typ stroja, aby nedošlo k vymršteniu ulomených častí alebo obrobku.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, kým si neprečítate jeho návod na použitie.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

UPOZORNENIE: Dbajte na to, aby ste používali správny typ napájania, napätie a frekvenciu uvedené na typovom štítku stroja.

Typové označenie	51.01-HP-254-P
Výkon motora	1500 W
Ochrana motora	áno
Otáčky nožového valca	8500 ot./min
Počet hobľovacích nožov	2
Rozmery vodiaceho pravítka (D × V)	635 x 127 mm
Rozmery stola na zarovnávanie	920 x 264 mm
Max. šírka hobľovania	254 mm
Max. výška preťahu	120 mm
Max. hĺbka hobľovania (max. úber)	2 mm
Rozmer stola preťahu	380 x 254 mm

OBSAH BALENIA

Vybalenie a kontrola súčastí

Stroj a všetky jeho časti opatrne vyberte z obalu.



UPOZORNENIE!

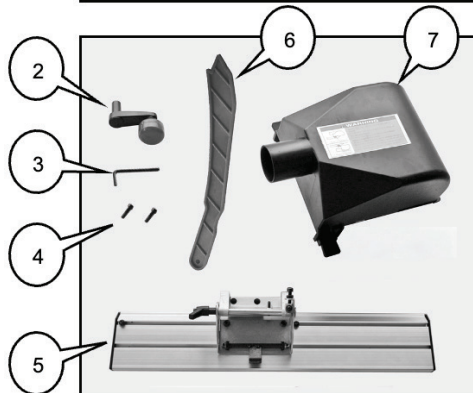
Aby nedošlo k nechcenému spusteniu stroja, počas vybalovania a montáže ho nepripájajte do zásuvky.

Ak niektorá časť chýba alebo je poškodená, stroj nezapínajte, kým nie sú všetky súčasti kompletne a správne namontované.

Voľne vložené diely v balení

Po vybalení skontrolujte, či balenie obsahuje nasledujúce časti:

1	Hobl'ovačka / preťahovačka	1x
2	Rukoväť	1x
3	Imbusový kľúč	1x
4	Skrutky so zapustenou hlavou	2x
5	Vodiace pravítko	1x
6	Posuvná tyč	1x
7	Odsávacía prípojka	1x



SPRÁVNE POUŽITIE

- Stroj spĺňa požiadavky platnej európskej smernice pre strojné zariadenia.
- Pred začatím práce musia byť na stroji namontované všetky ochranné kryty a bezpečnostné prvky.
- Stroj je určený na obsluhu jednou osobou. Obsluha zodpovedá za bezpečné zaobchádzanie so strojom a za riziká, ktoré môžu vzniknúť v pracovnom priestore.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia uvedené na stroji.
- Dbajte na to, aby všetky bezpečnostné štítky boli kompletne a dobre čitateľné.

- Hobľovačka/preťahovačka a jej príslušenstvo sú určené výhradne na obrábanie dreva.
- Pri väčších obrobkoch, ktoré by sa mohli prevrátiť cez okraj stola, použite predĺženie stola alebo valčekový stojan (voliteľné príslušenstvo).
- Ak sa stroj používa v uzavretom priestore, musí byť vždy pripojený na odsávanie triesok a pilín. Rýchlosť prúdenia vzduchu v odsávacom hrdle musí byť 20 m/s.
- Pri práci v komerčných prevádzkach je potrebné používať odsávacie zariadenie zodpovedajúce príslušným normám.
- Nikdy nevypínajte ani neodpájajte odsávanie, pokiaľ je stroj v chode.
- Stroj smie byť používaný iba v technicky bezchybnom stave, v súlade s týmto návodom a účelom, na ktorý bol vyrobený. Akékoľvek poruchy, najmä tie, ktoré ovplyvňujú bezpečnosť, musia byť okamžite odstránené.
- Je potrebné dodržiavať všetky bezpečnostné, pracovné a údržbové pokyny výrobcu a parametre uvedené v časti Technické údaje.
- Rovnako je nutné dodržiavať platné predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a všeobecne uznávané technické normy.
- Stroj smú používať, udržiavať a obsluhovať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o jeho správnej obsluhu a postupoch.
- Akékoľvek svojvoľné úpravy stroja rušia zodpovednosť výrobcu za prípadné škody.
- Stroj používajte iba s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi výrobcu.
- Upozornenie: Použitie iných nástrojov alebo príslušenstva, než je uvedené v tomto návode, môže predstavovať riziko zranenia.
- Akékoľvek iné použitie stroja je neprípustné. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným alebo nepovoleným použitím. Všetko riziko preberá používateľ.

ĎALŠIE RIZIKÁ

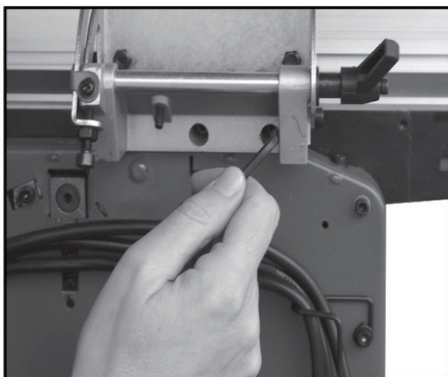
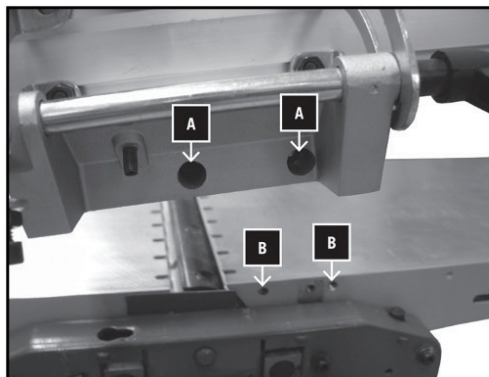
Stroj je vyrobený podľa moderných technológií a platných bezpečnostných pravidiel. Napriek tomu môžu pri jeho používaní vzniknúť určité zvyškové riziká.

- Rotujúci nožový valec môže spôsobiť poranenie prstov a rúk, ak je obrobok nesprávne vedený.
- Nedostatočne zaistený alebo nesprávne podávaný obrobok môže byť vymrštený, čo môže spôsobiť zranenie.
- Drevené triesky a prach môžu byť zdraviu škodlivé. Používajte ochranné okuliare, respirátor a pripojte stroj na odsávanie.
- Poškodené alebo chybné hobľovacie nože môžu viesť k zraneniu. Pravidelne kontrolujte ich stav.
- Pri výmene nožov hrozí poranenie rúk a prstov. Používajte ochranné rukavice.
- Pri zapínaní stroja môže dôjsť k zraneniu kontaktom s rozbiehajúcimi sa nožmi.
- Poškodené predlžovacie káble môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Dlhé vlasy a voľné oblečenie môžu byť zachytené rotujúcimi časťami. Noste vhodný odev a chráňte si vlasy.
- Aj pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných opatrení môžu existovať riziká, ktoré nie sú zrejmé.
- Tieto riziká je možné minimalizovať dodržiavaním pokynov v častiach „Bezpečnostné pokyny“, „Správne použitie“ a celého návodu na obsluhu.

MONTÁŽ**VAROVANIE!**

Kým nie je montáž dokončená, nepripájajte stroj k elektrickej sieti. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k nechcenému spusteniu stroja a k vážnemu zraneniu.

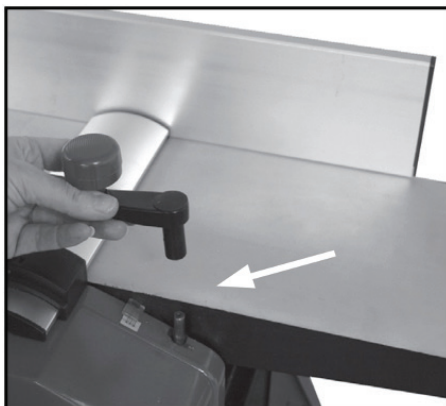
- Prevlečte dve skrutky so zapustenou hlavou otvorom (A) v držiaku vodiaceho pravítka a zaskrutkujte ich do závitových otvorov (B). Skrutky dotiahnite tak, aby bolo pravítko rovnobežné s pracovným stolom.



- Nasadte rukoväť na otočný hriadeľ. Otáčaním rukoväti je možné zdvíhať alebo spúšťať výškový stôl preťahu. Jedna otáčka zodpovedá posunu o 3 mm.
- Stroj musí byť pevne priskrutkovaný k pracovnému stolu alebo lavici pomocou skrutiek, podložiek a matíc (nie sú súčasťou balenia). Predná aj zadná plocha musia byť pevné a rovné.

POZOR:

- Zabezpečte dostatočný priestor okolo stroja, aby bolo možné bezpečne pracovať.
- Uistite sa, že je okolo stroja dostatok miesta na plynulé vedenie obrobku po celej jeho dĺžke bez toho, aby museli osoby stáť v osi obrobku.

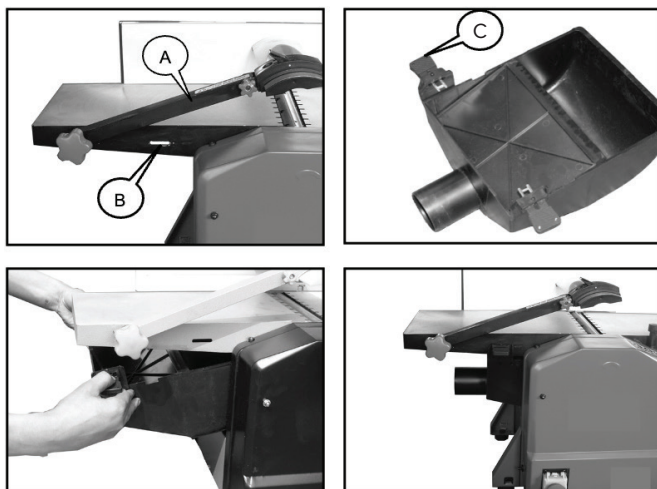


OBSLUHA

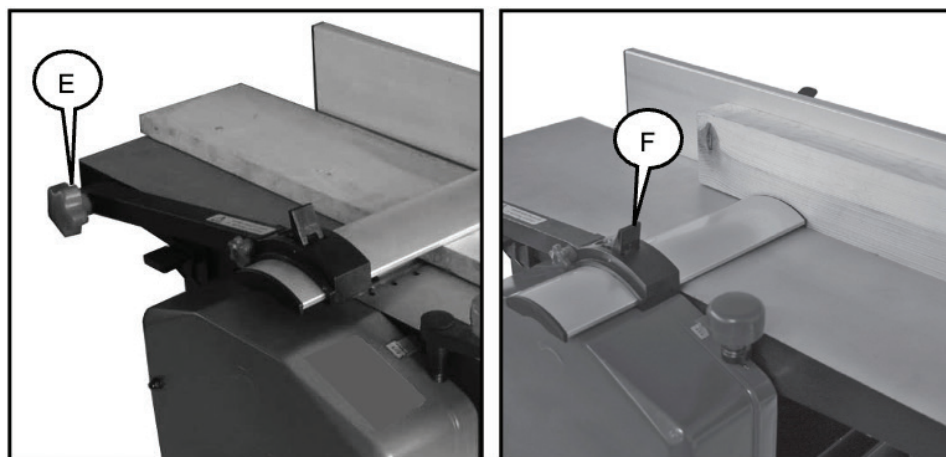
Pred začatím práce si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené na stroji.

1. ZAROVNÁVACIE HOBLŔOVANIE

Namontujte odsávaciu prípojku pre zarovnávacie hobľovanie. Zdvihnite rameno A ochrany nožového valca, aby sa uvoľnili drážky B. Na oboch stranách odsávacej prípojky vytiahnite zaistovacie kolíky C. Spustíte stôl preťahu do najnižšej polohy a zasuniete odsávaciu prípojku do stroja tak, aby kolíky C zapadli do drážok B.

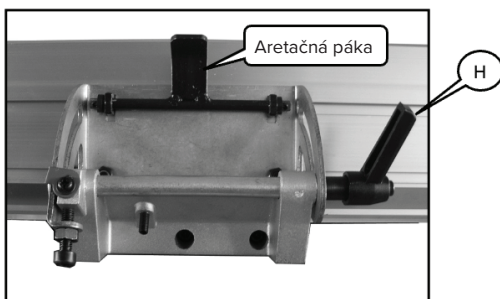


Nastavte ochranu nožového valca. Výšku je možné nastaviť hviezdicovou skrutkou E na ľavej strane stroja. Po uvoľnení aretačnej páčky F je možné ochranu posunúť do strany a nastaviť podľa šírky obrábaného materiálu. Po nastavení aretačnú páčku opäť dotiahnite.

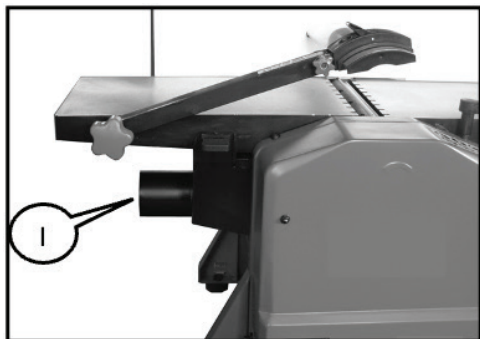


Ak chcete nastaviť uhol vodiaceho pravítka, uvoľnite rukoväť H.

Na posunutie pravítka uvoľnite aretačnú páku. Pred začatím práce obe ovládacie prvky opäť pevne dotiahnite.



Pripojte odsávací systém hadicou na výstup I odsávacej prípojky. Otáčaním ovládacieho gombíka J nastavte požadovaný úber triesky.



Hobľovanie:

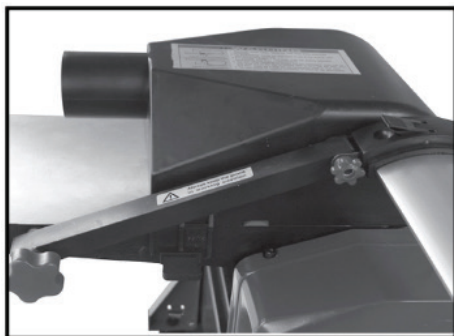
Zapnite stroj a opatrne privedzte obrobok k nožovému valcu. Nepoužívaná časť nožového valca musí byť vždy zakrytá. Obsluha stojí čelom k stroju pri vstupnom stole.

Prsty oboch rúk ukladajte na hornú stranu obrobku, nikdy na jeho hrany. Obrobok musí po celý čas ležať pevne na stole. Krátke obrobky posúvajte pomocou prítlačnej tyče.

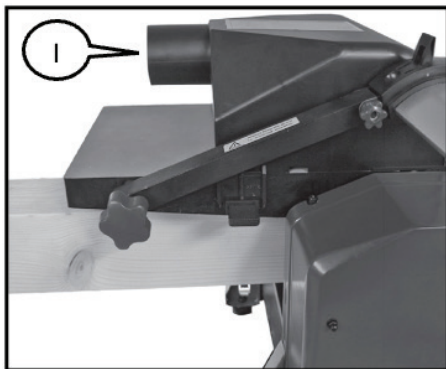
1. PREŤAHOVANIE

Namontujte odsávaciu prípojku pre preťahovanie. Odstráňte zostavu vodiaceho pravítka.

Odsávací prípojka musí byť zasunutá tak, aby oba kolíky boli v jednej rovine s drážkami, potom ich zatlačte do drážok.



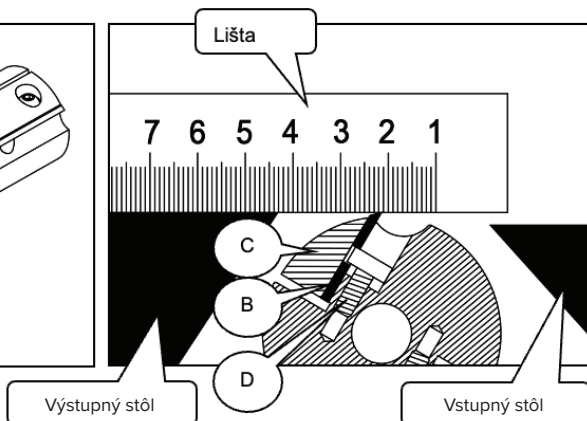
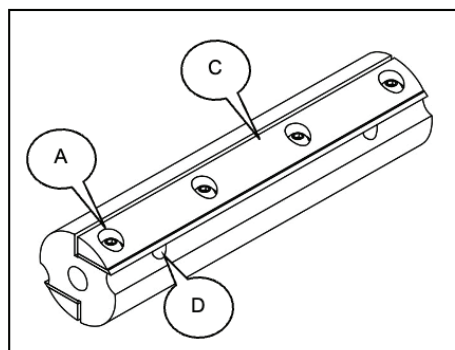
- Pripojte hadicu odsávania na výstup I odsávacej prípojky.
- Podľa mierky a pomocou rukoväte na hriadeľi nastavte výšku stola preťahu.
- Jedna otáčka zodpovedá posunu o 3 mm.
- Úzke obrobky vkladajte do stredu.

**VAROVANIE!**

- Ak sa zistí porucha, okamžite stroj vypnite.
- Nepokúšajte sa odstraňovať triesky rukami, pokiaľ je stroj v chode.
- Obrobky kratšie ako 250 mm nie je dovolené preťahovať.

ÚDRŽBA**VAROVANIE!**

Pred akoukoľvek údržbou alebo nastavovaním vypnite stroj a odpojte ho od elektrickej siete.

VÝMENA A NASTAVENIE HOBLŔOVACÍCH NOŽOV

- Prepnite hlavný vypínač stroja do polohy VYP.
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Odsuňte ochranu nožového valca.
- Pomocou nastavovacej rukoväti sklopte vstupný stôl nadol.
- Uvoľníte a vyberte upevňovacie skrutky (A).
- Vyberte nože (B) a prítlačný držiak nožov (C) z nožového valca.
- Odstráňte triesky a živicu z nožového valca a prítlačného držiaka.
- Vložte nové nože (B) do nožového valca tak, aby zapadli do obdĺžnikových drážok pri oboch nastavovacích skrutkách (D).
- Tieto dve skrutky slúžia na presné nastavenie výšky noža.
- Položte prítlačný držiak (C) späť na nôž.
- Upevňovacie skrutky (A) zľahka dotiahnite.
- Rovnaký postup zopakujte aj pri druhom noži.
- Následne je potrebné nôž presne zarovnať s výstupným stolom.
- Na tento účel použite rovnú lištu položenú na výstupný stôl.
- Pomocou dvoch skrutiek (D) nastavte výšku noža.
- Pomaly otáčajte nožovým valcom a sledujte, či nôž posúva lištu. Nôž je správne nastavený vtedy, ak lištou pohne, ale nezdvihne ju o viac ako 3 mm.
- Po správnom nastavení pevne dotiahnite všetky upevňovacie skrutky (A) momentom 8,5 N·m.
- Rovnaký postup vykonajte aj pri druhom noži.

POZOR:

- Hobľovacie nože v tomto stroji nie sú určené na vytváranie drážok ani rybín.
- Po dokončení nastavovania znovu sklopte ochranu nožového valca tak, aby zakrývala celý valec.

STAROSTLIVOSŤ O STROJ

Hobľovačka/preťahovačka vyžaduje iba minimálnu údržbu. Ložiská sú trvalo mazané. Približne po desiatich hodinách prevádzky sa odporúča premazať nasledujúce časti:

- ložiská podávacích valcov (vstupného aj výstupného)
- ložiská remenice a pastorka

Závitová hriadeľ na nastavenie výšky preťahovacieho stola smie byť mazaná iba suchým mazivom. Povrchy stolov a podávacie valce musia byť vždy čisté a bez živice.

- Pravidelne čistite vstupné a výstupné podávacie valce.
- Aby sa motor neprehrieval, pravidelne kontrolujte vetracie otvory a odstraňujte z nich prach.

STAROSTLIVOSŤ O NÁSTROJE

- Nožový valec, držiaky nožov a samotné nože musia byť pravidelne čistené od živice, pretože čisté nástroje zabezpečujú kvalitné hobľovanie.
- Živicu z hliníkových súčastí odstraňujte iba prostriedkami, ktoré nie sú agresívne voči hliníku.

Problém	Príčina	Riešenie
Stroj sa nedá zapnúť	Nie je privedené napájanie. Vypadol istič. Opatrované uhlíky motora.	Skontrolujte napájanie. Znovu zapnite istič. Odovzdajte stroj do autorizovaného servisu.
Stroj sa pri voľnobehu samovoľne vypína	Výpadok napätia	Skontrolujte poistky. V dôsledku integrovanej ochrany proti nízkemu napätiu sa stroj po obnovení napájania automaticky nespustí. Je potrebné ho znovu zapnúť ručne.
Stroj sa zastaví počas hobľovania	Ochrana proti preťaženiu zareagovala v dôsledku tupých nožov, príliš rýchleho posuvu alebo príliš veľkého úberu triesky.	Vymeňte nože alebo nechajte motor vychladnúť. Resetujte ochranu proti preťaženiu.
Aktívuje sa ochrana proti preťaženiu	Príliš veľký úber triesky. Príliš rýchle podávanie obrobku. Tupé nože.	Vymeňte nože alebo nechajte motor vychladnúť. Resetujte ochranu proti preťaženiu. Zmenšite úber triesky.
Povrch po hobľovaní nie je hladký	Príliš rýchle podávanie. Tupé nože. Nerovnomerný posuv obrobku.	Spomaľte posuv. Vymeňte nože. Posúvajte obrobok plynulo a rovnomerne.
Pri preťahovaní sa upcháva odvod triesok (bez odsávania)	Príliš veľký úber triesky. Tupé nože. Vysoká vlhkosť dreva.	Zmenšite úber triesky. Vymeňte nože. Skontrolujte vlhkosť materiálu.
Pri zarovnávanom hobľovaní sa upcháva odvod triesok (bez odsávania)	Príliš veľký úber triesky. Príliš rýchly posuv. Tupé nože. Vlhké drevo.	Zmenšite úber triesky. Spomaľte posuv. Vymeňte nože.
Pri hobľovaní aj preťahovaní sa upcháva odvod triesok (s odsávaním)	Nedostatočný sací výkon odsávacej jednotky.	Použite odsávacie zariadenie s rýchlosťou prúdenia aspoň 20 m/s.
Počas hobľovania klesajú otáčky	Príliš veľký úber triesky.	Zmenšite úber triesky.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Vážený zákazník,

všetky naše výrobky podliehajú prísnyim kontrolám kvality s cieľom zabezpečiť, aby ste ich obdržali v perfektnom stave. Ak by aj napriek tomu došlo k nejakej závade vášho zariadenia, prosím kontaktujte naše servisné oddelenie na adrese uvedenej v záručnom liste. Môžete nás kontaktovať aj telefonicky na uvedenom servisnom čísle. Prosím, vezmite na vedomie nasledujúce podmienky, za ktorých možno uplatniť záručné nároky:

Záruka pokrýva iba závady spôsobené na tomto zariadení, ktoré boli preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami, a je obmedzená iba na odstránenie týchto závad alebo na výmenu zariadenia podľa nášho rozhodnutia.

Prosím, všimnite si, že naše zariadenie nie je určené na komerčné, obchodné ani priemyselné využitie. Záruka nebude uznaná, ak bolo zariadenie použité na komerčné, obchodné alebo priemyselné účely, alebo bolo počas záručnej doby vystavené podobnému zaťaženiu.

Naša záruka nepokrýva:

- Škody na zariadení spôsobené nedodržaním pokynov na montáž alebo z dôvodu nesprávnej inštalácie, nedodržaním prevádzkových pokynov (napr. pripojením k nevhodnému sieťovému zdroju napätia alebo prúdu), nedodržaním predpisov o údržbe alebo bezpečnostných pokynov, vystavením zariadenia abnormálnym podmienkam prostredia alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
- Škody na zariadení spôsobené zlým zaobchádzaním alebo nesprávnym použitím (napr. preťažovaním zariadenia, použitím neschválených nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do zariadenia (ako piesok, kamienky alebo prach), poškodením pri transporte, použitím sily alebo poškodením spôsobeným vonkajšími vplyvmi (napr. pádom zariadenia).
- Poškodenia zariadenia alebo jeho častí spôsobené bežným alebo prirodzeným opotrebením alebo normálnym používaním zariadenia.

Záruka platí po dobu 24 mesiacov (pri nákupe na IČ platí 12 mesiacov) od dátumu nákupu zariadenia. Záručné nároky musia byť uplatnené pred skončením záručnej doby a do dvoch týždňov od zistenia závady. Po uplynutí záručnej doby nebudú prijaté žiadne reklamačné nároky. Pôvodná záručná doba zostáva v platnosti aj v prípade vykonania opráv alebo výmeny dielov. V takýchto prípadoch nie sú vykonané práce ani namontované diely dôvodom na predĺženie záručnej doby ani na poskytnutie novej záruky. Toto platí aj pri vykonaní servisu priamo u zákazníka.

Ak bude záhada pokrytá našou zárukou, vaše zariadenie buď okamžite opravíme a vrátime vám ho, alebo vám zašleme nové zariadenie. Radi vám tiež ponúkneme platený servis opráv akýchkoľvek závad, ktoré nie sú pokryté našou zárukou. Na využitie tohto servisu prosím zašlite zariadenie na našu servisnú adresu. Všimnite si tiež obmedzenia tejto záruky týkajúce sa ľahko opotrebovateľných dielov/spotrebného materiálu a chýbajúcich častí, ako je uvedené v záručných podmienkach v týchto prevádzkových pokynoch.záručných podmínkách v týchto provozních pokynech.

VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO nářadie s.r.o. Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 51.01-HP-204-P hobľovka s prietāhom 204 mm PROFI PROTECO

Typ: MBY8

Výrobok: 51.01-HP-254-P hobľovka s prietāhom 254 mm PROFI PROTECO

Typ: MBY10/3

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-11:2019
EN 61029-1:2009+A11:2010
EN 61029-2-3:2011
AfPS GS 2019:01 PAK

Nameraná hladina akustického tlaku LpA - 99,5 dB(A) Garantovaná hladina akustického tlaku LpA - 101 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu LWA-113,5 dB(A) Garantovaná hladina akustického tlaku LwA114 dB(A)

Nameraná hladina akustického tlaku LpA - 96,5 dB(A) Garantovaná hladina akustického tlaku LpA - 97,1 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu LWA-109dB(A) Garantovaná hladina akustického tlaku LwA 101,1 dB(A)

Posúdenie zhody bolo vydané na základe certifikátov a test reportov č. S 50482175, BM 50482170 001, 15006194 046, 15022794 009, AE 50541586 0001, 0154225896b 001.

Vydaných zkušebnou: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystarsse 2, 90431 Nürnberg, Germany.
TÜV Rheinland (Shanghai) Co.Ltd., No. 177,178, Lane 777 West Guangzhong Road, Jiangán District
Shanghai China.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 25

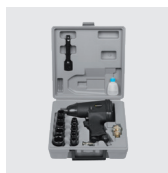
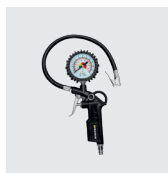
Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbržezí 63
518 03

V Bratislave, dňa 22.12.2025


Libor Knap
konateľ spoločnosti
PROTECO nářadí s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230



PROTECO®



Dodávateľ pre SK:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava - Petržalka 851 04
www.proteco-naradie.sk



 **SPOLAHNÍVÉ NÁRADIE, KTORÉ VYDRŽÍ**

